

ANEXO XIV

50 IDEAS PARA UN INTERCAMBIO ESCOLAR

Realizar un **Intercambio Escolar** representa, sin duda, una de las actividades clave para la apertura exterior de un centro educativo (especialmente si se trata de un centro con Enseñanza Bilingüe) y, además, para el alumnado constituirá uno de los mejores recuerdos de su etapa como estudiantes. Sin embargo, la puesta en marcha de este tipo de proyectos implica tener presentes muchas cuestiones para que el resultado sea óptimo para todas las partes implicadas (alumnado, profesorado, centros educativos, familias, etc.)

Creemos que un intercambio escolar, como cualquier otro recurso educativo, debe ser optimizado y rentabilizado al máximo. Sería buena idea perseguir un doble objetivo, por una parte que los beneficiarios no sean únicamente quienes realizan el intercambio en sí sino toda la comunidad educativa en general y, por otra parte, que los efectos no acaben inmediatamente tras su fin sino que sean más duraderos.

Lógicamente, hay muchos tipos de intercambios y cada uno de ellos es distinto por diversos motivos (grado de implicación del profesorado, tradición en el centro, acogida entre el alumnado, implicación de distintas materias, etc.). Sin embargo, lo importante es que en cada nueva edición de un intercambio se vaya mejorando y que, los que acceden por primera vez a ellos, lo hagan con más garantías de éxito. En este documento proponemos algunas **ideas y sugerencias** para hacer su planificación más operativa y sencilla. Todo esto es fruto de la experiencia tras haber participado como coordinador de tres intercambios escolares en el pasado.

Es evidente que el grueso del trabajo se realizará fundamentalmente en la primera edición mientras que las sucesivas serán más fáciles de gestionar y sólo necesitarán retoques y pequeñas mejoras fruto de la observación y la evaluación posterior.

Por motivos de organización distinguimos las propuestas en los tres momentos del intercambio: **ANTES, DURANTE y DESPUÉS**.

ANTES

En esta fase inicial nuestra primera y principal preocupación será encontrar a nuestro futuro **centro de acogida** en el extranjero. No es ninguna cuestión baladí así que cualquier método para hallarlo es válido (algún contacto previo, referencias de otros centros o compañeros, búsqueda en bases de datos, contacto suministrado por algún auxiliar de conversación, etc.). Estos primeros contactos deben iniciarse lo antes posible y con mucha antelación para que una vez salga alguna convocatoria oficial (si queremos acogernos a ella), todo el trámite sea mucho más rápido y efectivo.

En cuanto al **PROFESORADO** nuestras primeras actuaciones irán encaminadas hacia la coordinación de forma eficiente de todos los frentes que se van abriendo poco a poco: contacto con las familias, conocimiento del alumnado, gestiones propias del viaje, planificación de la estancia, etc. Aquellos centros educativos que cuenten con la colaboración de auxiliares de conversación, tienen una ventaja añadida pues pueden incorporarlos a las tareas previas, especialmente a las de cariz lingüístico. Pasamos a detallar algunas acciones importantes:

- ◆ Al principio del proyecto tenemos que **informar a las familias** de todos los pormenores (ya sea con una reunión formal o un encuentro informal y de convivencia). Podemos hacer uso de presentaciones tipo *powerpoint*, pequeñas hojas informativas, etc.
- ◆ Informar también al **AMPA, Ayuntamiento, Asociaciones locales**, etc., de nuestro proyecto.
- ◆ Difundir el Intercambio a través de medios **de comunicación locales** (prensa, radio, TV, etc.) en todas las fases de su desarrollo. Para ellos es una buena oportunidad de ganar seguidores y rellenar contenidos.
- ◆ Elaborar un **cuaderno-diario** para que el alumnado lo vaya completando incluso antes de comenzar el intercambio. Algunos de los contenidos pueden ser (*Información de contacto, Cuestiones que recordar, Frases y expresiones útiles en la lengua extranjera, Diferencias y similitudes, Lugares visitados, Impresiones finales, Sugerencias y comentarios*, etc.). Este documento es de gran valor porque, cuando reflejamos nuestras ideas por escrito, somos más reflexivos y conscientes. Además los acontecimientos y experiencias en un intercambio se superponen rápidamente y reflejar lo más importante por escrito ayuda a rescatarlo del olvido. Finalmente, el cuaderno será un excelente recuerdo de su gran aventura.
- ◆ Si el centro cuenta con alguna **experiencia previa** sería conveniente recabar información útil sobre la misma.
- ◆ Elaborar un **manual básico de expresiones útiles** y un **dossier informativo** sobre el país/región a visitar.
- ◆ Quizá es el momento de hacer recapitulación en nuestro centro y compilar una **relación de todas las actividades y proyectos de alcance internacional** en los que ha participado nuestro centro (Programa de acogida de Auxiliares de Conversación, proyectos Comenius, Visitas culturales, etc.), igual somos quienes inauguraremos esta lista. Esta información se puede recoger en un documento, cartel o presentación digital y quedará a disposición del centro para ser usada con posterioridad.
- ◆ Se puede elaborar un **blog** como preparación previa y como diario propiamente dicho del intercambio. A la vez servirá de elemento difusor para familias, amistades, compañeros, etc., de todas las actividades que se realicen durante el intercambio.

En cuanto al **ALUMNADO** éste debe participar activamente en la preparación previa para que luego se sienta integrado y más motivado. Ofrecerles un programa cerrado y ajeno a ellos no suele funcionar bien. Por consiguiente, buscaremos su implicación a través de algunas de las siguientes actividades:

- ◆ Recopilar **información** tanto del país/región a visitar como de nuestro propio país a través de diversas fuentes como Internet, embajadas, manuales de referencia, oficinas de turismo, sus propios compañeros de intercambio, etc. La información sobre el lugar de acogida se puede hacer en español y con soporte mural para ser expuesta en nuestro centro educativo. La información sobre nuestro país/región la pueden hacer en inglés y en soporte digital para llevar a nuestro centro de acogida. Algunos de los temas a tratar pueden ser Instituciones, Cultura, Idiomas, Atractivos turísticos, Economía, Costumbres, etc.
- ◆ Preparar de forma más intensa ciertos aspectos de la **comunicación oral** en la lengua extranjera en cuestión. Ahora hay una mayor motivación para conocer y dominar un vocabulario específico (ámbito doméstico, viajes, etc.) De nuevo, la ayuda de los auxiliares de conversación aquí será bienvenida.

- ◆ **Contactar previamente** con sus futuros compañeros y compañeras gracias a los nuevos canales de comunicación (chat, correo electrónico, redes sociales, etc.). Es muy conveniente para acelerar el conocimiento mutuo y así aprovechar la estancia para ahondar en otras cuestiones. Esta actividad incluso se puede ampliar a otro alumnado que por cualquier motivo no viaje pero esté interesado en conocer a otras personas (circunstancia que se suele dar en los dos centros implicados).
- ◆ Crear **presentaciones orales** sobre ellos mismos para hacer a sus familias de acogida, nuevas amistades, etc. Es una de las tareas que seguramente más van a repetir en su día a día en el país de acogida y, por lo tanto, debe trabajarse a fondo.
- ◆ Recopilar **material visual** para llevar consigo (su entorno, aficiones, lugares de interés cercanos, etc.) Este soporte les será de gran ayuda especialmente si su competencia en la lengua extranjera no es muy elevada.

DURANTE

Si se ha trabajado bien la fase previa, esta etapa debe transcurrir con relativa normalidad, al margen de los imprevistos que siempre surgen cuando todo el intercambio se está poniendo en práctica. Conseguir que la estancia del alumnado sea con familias es lo ideal porque eso supone una **integración cultural y social** plena aunque sea por un breve período de tiempo. Debemos tener en mente varios **objetivos** en esta etapa del desarrollo:

- ◆ Búsqueda de **situaciones comunicativas** donde nuestro alumnado necesite el manejo de la lengua extranjera y vea la aplicación práctica del aprendizaje de lenguas.
- ◆ Primacía de los **contenidos lúdicos** (ocio, cultura, deporte, gastronomía, etc.)
- ◆ Cuidar las **relaciones interpersonales**. Para ello es bueno mantener un diálogo fluido y constante con nuestro alumnado para detectar problemas, inquietudes, sugerencias, etc. Nada se debe dejar para la vuelta cuando todo estará ya muy lejos de las circunstancias que lo originaron.

Para el **PROFESORADO** la estancia en el país extranjero supone el momento adecuado para:

- ◆ Conocer in situ la **realidad educativa** del país de acogida (prácticas educativas, innovaciones, situación laboral, enseñanza de lenguas, uso de las TICs en el ámbito educativo, etc.)
- ◆ Conocer el **funcionamiento del centro** educativo de acogida, especialmente sus buenas prácticas. Siempre puede haber alguna idea que podemos aplicar en nuestro centro. Comprobaremos que los intercambios no sólo son positivos para el alumnado, como profesorado también son muy beneficiosos para nosotros mismos.
- ◆ Intercambiar experiencias en el ámbito de la **enseñanza y aprendizaje de lenguas**.
- ◆ **Contactar** con la directiva del centro, autoridades locales, etc. (p. ej. Para crear contactos para un futuro proyecto Comenius Regio)
- ◆ Recopilar **materiales auténticos** para nuestro propio uso en las clases de lengua extranjera (folletos, anuncios, prensa, etc.)
- ◆ Elaborar un **vídeo** básico de lo más destacado del intercambio para distribuirlo a los interesados al término del intercambio.
- ◆ Buscar **nuevos contactos** para futuros intercambios propios o ajenos.

- ◆ Llevar al centro de acogida **material** que les pueda ser de utilidad si tienen clases de español (murales, DVDs, folletos, etc.) muchos de los cuales se pueden obtener de forma gratuita en algún organismo de turismo (ayuntamientos, diputaciones, etc.)
- ◆ Hacer un pequeño **regalo institucional** (una placa conmemorativa por ejemplo).
- ◆ **Apoyar** en las clases de español si tienen (comentando aspectos socioculturales, lingüísticos, políticos, etc.)

En cuanto al **ALUMNADO** proponemos diversas acciones como:

- ◆ Intercambiar **regalos** con sus familias de acogida y amigos.
- ◆ **Comunicarse** en lengua extranjera con las familias de acogida.
- ◆ Usar los **medios de comunicación** en lengua extranjera (TV, radio, prensa, etc.)
- ◆ Asignar ciertas **responsabilidades** entre el alumnado para que tengan una implicación más activa (p. ej. quién recoge folletos de todos los lugares a visitar, quién hace las fotos de grupo, etc.)
- ◆ Participar en **excursiones y visitas guiadas** en la lengua extranjera a la localidad, a algún museo, etc.
- ◆ Asistir a **clases de las distintas materias** con sus compañeros y compañeras en el centro de acogida.
- ◆ Llevar un pequeño **diccionario** consigo para solventar pequeñas dudas de vocabulario sobre la marcha.
- ◆ Participar y ayudar en las **clases de español**.
- ◆ Hacer uso de recursos tanto **formales** como **informales** para recibir más baño de lengua extranjera en cualquier contexto, ámbito, etc.
- ◆ Participar en una **fiesta de bienvenida** para degustar platos típicos y realizar actividades lúdicas para un mayor conocimiento del grupo.
- ◆ Explotar sus **habilidades artísticas**. Nuestro alumnado puede ser un excelente cuerpo diplomático a la hora de dar a conocer algunos referentes de su cultura.
- ◆ Proponer a las familias de acogida algunas **actividades** para realizar de forma conjunta (visita a lugares cercanos, asistencia a eventos culturales, deportivos, etc.)
- ◆ Reunirse con el alumnado de acogida con relativa frecuencia para fomentar la **convivencia** (en casas, en espacios públicos, etc.)
- ◆ Crear entradas en el **blog del Intercambio** para mostrar a sus familias, amistades y compañeros y compañeras del centro educativo la experiencia que están viviendo.
- ◆ Participar en **Jornadas gastronómicas mixtas** donde grupos de alumnos y alumnas de los dos países compartan la elaboración de recetas típicas de cada país.
- ◆ Asistir a una **Jornada de despedida** similar a la de bienvenida.

DESPUÉS

Tras el viaje de vuelta no tiene porqué cesar todo el contacto que se acaba de establecer (ni a nivel de profesorado ni a nivel de alumnado). Lógicamente, el ritmo no puede ser tan intenso como antes, pero deberíamos hacer lo posible por mantener el canal de comunicación abierto. Para la última fase proponemos varias acciones más. De nuevo distinguimos entre aquellas que competen al profesorado y aquellas más específicas para el alumnado.

El **PROFESORADO** puede:

- ◆ Escribir un **correo de agradecimiento** tras la vuelta al centro de acogida y específicamente al profesorado implicado donde resaltemos lo positivo que ha resultado la experiencia, los aspectos más destacados, etc. Y es que, aunque un intercambio escolar es siempre un proyecto de centro, es innegable que es desarrollado por personas concretas, así que debemos cuidar mucho los aspectos personales.
- ◆ Realizar algún tipo de **cuestionario de evaluación** para conocer la opinión del alumnado participante: sus sugerencias, críticas, aportaciones, etc. Nos sorprenderá encontrar ideas y asuntos en los que nunca habríamos reparado pero que nuestro alumnado considera relevantes.
- ◆ Si hay buena disposición por ambas partes, los centros podrían entablar un **contacto** más estrecho e institucional en el ámbito europeo en forma de proyecto Comenius o participar en el programa eTwinning, por ejemplo.
- ◆ Celebrar una **jornada de convivencia** con las familias del alumnado participante para comentar a grandes rasgos la experiencia, mostrar algunas fotos, vídeo, etc.
- ◆ Comentar en **reuniones** de departamento, ETCP, claustro, etc., algunas cuestiones que encontremos interesantes para el resto de compañeros y compañeras, especialmente todo lo relativo al sistema educativo.
- ◆ Recoger todas las **sugerencias, ideas, propuestas de mejora**, etc., para una futura edición.

Por su parte, el **ALUMNADO** puede:

- ◆ **Continuar** las amistades entabladas a través del correo electrónico, chat, etc.
- ◆ Participar en alguna **actividad puntual** que podamos hacer en común gracias a la TIC (p. ej.: videoconferencia) a lo largo del curso.
- ◆ Realizar una **exposición visual** con lo más destacado del intercambio para ser mostrada a sus compañeros (pueden usar sus propias fotografías, folletos y murales recogidos, etc.)
- ◆ Preparar **pequeñas charlas** sobre la experiencia para darlas en diversas clases al resto del alumnado.
- ◆ Planificar actividades para recibir a nuestro centro de acogida

* **José A. Alcalde, IES La Arboleda, Lepe (Huelva)**